



出版資料：
香港：創建文庫，
一九九〇年（初版）。

李焯雄： 《倩女幽魂》

創建文庫在九〇年出版了數本頗具水準的文學書籍，有《小城無故事》、《布拉格的明信片》、《尋找國民黨父親的共產黨秘密》和李焯雄的《倩女幽魂》。

李焯雄在香港大學中文系畢業，曾獲第十三屆青年文學獎文學批評組冠軍及散文高級組亞軍，亦曾任《九分壹》詩刊編輯，《倩女幽魂》是作者第一本的個人著作。

這幾年來很多文學書籍都因電影的改編而暢銷起來，亦有一些根本不是從小說改編的電影，但因電影賣座而改寫為文字推銷。電影小說是個流行文類，但本書是其中異數。程小東導演的《倩女幽魂》（1987）非常賣座，電影的題材當然是來自蒲松齡的《聊齋》，加上特技和美工，開創了武俠和鬼魅的新路線。李焯雄的小說和這齣流行的電影有密切的關係，書封面的設計就好像錄影帶一樣，有“New Release”的標記，當然還有電影《倩女幽魂》中的各大主角。但如果我們閱讀內文，發覺李焯雄的小說並不是純粹把故事從影像改寫為文字，作者把原著《聊齋》與及李翰祥（1960）及程小東的《倩女幽魂》並讀，嘗試解構電影，在古今並讀中重構另一齣《倩女幽魂》。

值得一提是，作者利用商品的形式去從事認真的文學創作，是嘗試打破雅俗藝術之區分。（黃紐）

參考資料：

1. 也斯：〈在雅俗之間思考香港的文化身分〉，《香港文化》，香港：香港藝術中心，一九九五年，第三十二至三十七頁。